

印刷备注：（此页无需印刷）

形式：双面印刷，

尺寸：82*82mm

纸张：80g 双胶纸

颜色：单黑色



Photoelectric Smoke Alarm

Model: CPSM01
User's Manual

Smart Home Security Alarm System

- 1 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



English-----3-11

Deutsch-----12-20

Francais-----21-29

Spanish-----30-38





English

- 4 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Introduction

This product is a battery-build in long-life photoelectric smoke detector, it adopts high quality microprocessor and advanced electronic technology, and timely sends out audio and visual alarm signals if it detects a lot of smoke when fire occurs. With high sensitivity, stability, reliability and convenient use, it applies to families, hotels and apartments.

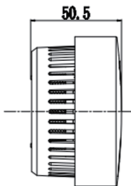
Please note this device does not detect flames, heat, carbon monoxide or other hazardous gases.

Product Overview

1.1 Product Appearance

Appearance of photoelectric smoke alarm is shown in Figure:





CE 1008-CPR-MC-69261405 0001
EN14604:2005+AC:2008

1.2 Packing List

The following device and materials shall be included in the packing box.

1 x Photoelectric smoke alarm

1 x Mounting bracket

- 6 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



1 x Screw Kit

1 x Double-sided sticker

1 x User manual

1.3 Technical Specifications

Smoke Sensor	Photoelectric Chamber
Audible Sound	$\geq 85\text{dB}/ 3\text{m}$
Supply voltage	DC3V(CR123A), Lithium battery
Operation Current	$\leq 6 \mu\text{A}$ (stand by); $\leq 50 \text{ mA}$ (alarm)
Hush time	Approx. 10 minutes
Temperature	$0^{\circ}\text{C}\sim 40^{\circ}\text{C}$
Humidity	$\leq 95\% \text{RH}$ non-condensing
Battery lifetime	10 years



CONDITION	LED	HORN
Smoke or fire detected	3 blinks synchronized	3 long beeps, repeating
Normal Operation	Blink once every 60S	None
Test	Blink with each alarm pattern	3 long beeps
Hush Mode	Blink once every 5S	None (smoke alarm silenced)
Low battery	Blink once every 60S	Chirp every 60S
Malfunction	2 blinks every 50S	2 chirps every 50S

1.4、 Alarm Visual and Audible Indicators

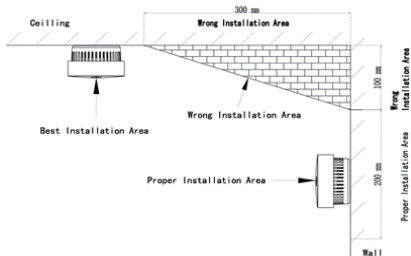
Installation

2.1 Installation Position



NOTE: Its installation shall conform to the following principles:

- When it is installed on a flat ceiling, the alarm edge shall be at least 300mm away from any wall, as shown in Figure



- Don't install it at the following VOID LOCATION:
 - X High-humidity areas such as kitchen, water heater and bathroom;
 - X Air outlet of air conditioner, fan and central heating; severe convection area of air speed;
 - X Dusty, dirty place or place with insects;
 - X High-temperature and easily polluted place, such as cooker;
 - X Place covered by things;
 - X Within 1.5m away from lamps;
 - X The top of pinnaced room, room corner and other dead-air spaces;

2.2 Installation methods

Option 1: Easy mount - Drywall or Ceiling mounting

- 10 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



- 1、 Choose a mounting location (wall or ceiling) ,using the mounting plate provided as a template, mark two-hole locations.and drill a 3/16" hole through drywall.
- 2、 Insert the provided screw through the mounting plate aligning the ribs on the screw with the slots on the mounting plate.
- 3、 Tighten the screw/mounting plate to wall or ceiling until mounting plate is very snug against surface.
- 4、 Rotate the smoke alarm into the mounting plate.
- 5、 After installation is finished, press the test button and test again. Test method refer to the OPERATION AND TESTING chapter.

Option 2: Convenient Mount – Using the double-sided sticker

- 1、 Choose a mounting location (wall or ceiling), which is a Flat surface,



cleaning the mounting area by a dry rag.

- 2、 Take the appendix double-sided sticker, remove one side of the type carrier and stick on the mounting bracket.
- 3、 Paste the the mounting bracket on the choose mounting location, and pressing the alarm and sustain several minutes, assure the sticker be well fixed.
- 4、 Rotate the smoke alarm into the mounting plate.
- 5、 Active the alarm and test as described in OPERATION AND TESTING chapter.

Operation and Testing

3.1 Activation: Press the TEST/HUSH button near 10S till the LED indicator light up, and the sounder beep a chirp, the unit be activated and goes into normal operation.

3.2 Testing: Press the test button, the unit will then emit a set of three slow beeps. alarm sound will be heard;



3.3 Hush mode: Silence your smoke alarm by momentarily pressing the test button when non-emergency smoke causes nuisance alarms. The red light flashes every 5 seconds to remind you that the smoke alarm has been silenced. The alarm will automatically reset after 10 minutes.

3.4 Deactivation: when the alarms is on operation status, press the TEST/HUSH button and hold over 10S till the LED indicator flashed ,the sounder beeps twice chirp,the alarm would be deactivation and stop to work.

Note:

- 1、 Battery is not replaceable
- 2、 Recommended to test each smoke alarm weekly,to make sure that they are all installed correctly and operating properly
- 3、 Don't test your alarm with open flame, which could damage the alarm or ignite combustible materials and start a structure fire.
- 4、 DO NOT Deactivate the alarm,otherwise you need disposal it or stopping



nuisance alarm which is caused by a failure of their function.

Care and Maintenance

This unit was designed to be as maintenance-free as possible, but there are a few simple things you need do to keep it working properly.

- Test the device at least once a week.
- To ensure active sensitivity to smoke, clean the smoke detector surface with a soft brush or cloth each month.
- If you are not going to use your smoke detectors for a prolonged time, please dismount them ,deactivate it and put them in a packing box.



TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
Smoke alarm does not respond.	Please check whether the alarm is activation
Red LED flashes and the alarm sounds one beep every 60 seconds.	Battery is low. Please deactivate the alarm and replace immediately!
Red LED flashes and the alarm sounds two beeps e every 50 seconds.	The alarm is malfunctioning. Please deactivate the alarm and replace immediately!
Nuisance alarms trigged intermittently or when residents are cooking, taking showers, etc.	1.Clean smoke alarm. 2.Move smoke alarm to a new location.



Cautions

- Photoelectric smoke alarms can reduce the likelihood of disaster, but they cannot guarantee 100% safety.
- To ensure you maximum security, please use them correctly. Install all smoke alarms exactly according to this manual.
- Keep the alarms clean, do not allow dust to accumulate and test them at least once per month.
- Replace them immediately if they are not working properly.
- Finally, always be aware of potential hazards, develop safety consciousness and take preventive measures to avoid danger whenever and wherever necessary.



Deutsch

- 17 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Einleitung

Dieses Produkt ist ein batteriebauender fotoelektrischer Rauchmelder mit langer Lebensdauer, der Mikroprozessor hoher Qualität und fortschrittlicher elektronischer Technologie verwendet und rechtzeitig akustische und visuelle Alarmsignale ausgibt, wenn bei Feuer viel Rauch erkannt wird , Zuverlässig und praktische Anwendung, anwendbar für Familien, Hotels und Apartments.

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät keine Flammen, Hitze, Kohlenmonoxid oder andere gefährliche Gase erkennt.

Produktübersicht

- 18 -

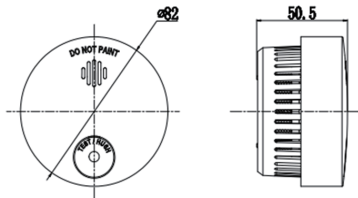
Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



1.1 Produktdarstellung

Das Aussehen eines fotoelektrischen Rauchalarms ist in Abbildung :
dargestellt.



1008-CPR-MC-69261405 0001
EN14604:2005+AC:2008

1.2 Lieferumfang

Die folgenden Geräte und Materialien müssen in der Verpackung enthalten sein.

1 X Fotoelektrischer Rauchmelder

- 19 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



1 X Montagehalterung

1 X Schraubensatz

1 X Doppelseitiger Aufkleber

1 X Benutzerhandbuch

1.3 Technische Daten

Rauchmelder	Fotoelektrische Kammer
Hörbarer Ton	≥85dB/ 3m
Versorgungsspannung	DC3V (CR123A), Lithiumbatterie

- 20 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Betriebsstrom	$\leq 6 \mu\text{A}$ (Standby); $\leq 50 \text{ mA}$ (Alarm)
Ruhezeit	Ca. 10 Minuten
Temperatur	$0^{\circ}\text{C}\sim 40^{\circ}\text{C}$
Feuchtigkeit	$\leq 95\%$ RH nicht kondensierend
Batterielebensdauer	10 Jahre

1.4 Visuelle und akustische Alarmanzeigen

BEDINGUNG	LED	TON
Rauch oder Feuer entdeckt	3 Blinkzeichen synchronisiert	3 lange, wiederholte Töne
Normale Operation	Blinkt alle 60s einmal	Keine

- 21 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Testen	Blinkt bei jedem Alarmmuster	3 lange Töne
Ruhezustand	Blinkt alle 5 Sekunden einmal	Keine (Rauchmelder verstummt)
Niedriger Batteriestatus	Blinkt alle 60s einmal	Pieptöne alle 60s
Fehlfunktion	2 mal alle 50s blinkt	2 Pieptöne alle 50s

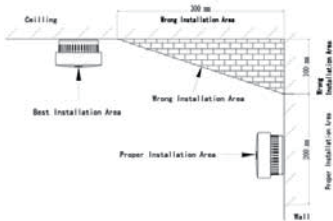
Installation

2.1 Installationsposition

HINWEIS: Die Installation muss den folgenden Prinzipien entsprechen:

- Wenn es an einer flachen Decke installiert wird, muss die Alarmkante mindestens 300 mm von einer Wand entfernt sein (siehe Abbildung)





- Installieren Sie es nicht an folgendem UNZULÄSSIGEN ORTEN:
 - X Bereiche mit hoher Luftfeuchtigkeit wie Küche, Warmwasserbereiter und Badezimmer;
 - X Luftauslass von Klimaanlage, Ventilator und Zentralheizung; starker Konvektionsbereich der Luftgeschwindigkeit;



- X Staubiger, schmutziger Ort oder Ort mit Insekten;
- X Hochtemperatur- und leicht verschmutzter Ort wie Herd;
- X Platz bedeckt von Dingen;
- X Innerhalb von 1,5 m von Lampen entfernt;
- X Die Spitze eines Raums mit Pinnaclays, einer Raumecke und anderer toter Lufträume;

2.2 Installationsmethoden

Option 1: Einfache Montage - Trockenbau oder Deckenmontage

1. Drehen Sie die Halterung gegen den Uhrzeigersinn, um sie vom Rauchmelder zu lösen.
2. Wählen Sie einen Montageort (Wand oder Decke) und bohren Sie ein

- 24 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



3/16 "Loch durch die Trockenbauwand, oder verwenden Sie die als Schablone bereitgestellte Montageplatte, markieren Sie die Positionen für zwei Löcher.

3. Führen Sie die mitgelieferte Schraube durch die Montageplatte und richten Sie die Rippen der Schraube an den Schlitzern der Montageplatte aus.

4. Ziehen Sie die Schraube / Montageplatte an der Wand oder Decke an, bis die Montageplatte an der Oberfläche anliegt. NICHT zu fest anziehen, da dies die Montagehalterung verformen könnte.

5. Drehen Sie den Rauchmelder in die Montageplatte.

6. Drücken Sie nach Abschluss der Installation die Test-Taste und testen Sie erneut.

Option 2: Praktische Montage - Mit dem doppelseitigen Aufkleber

- 25 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



1. Wählen Sie einen Montageort (Wand oder Decke), bei dem es sich um eine ebene Fläche handelt.
2. Nehmen Sie den beigelegten doppelseitigen Aufkleber, entfernen Sie eine Seite des Trägers und kleben Sie ihn auf die Montagehalterung.
3. Fügen Sie die Montagehalterung an dem ausgewählten Montageort ein, drücken Sie den Alarm und halten Sie ihn einige Minuten lang. Stellen Sie sicher, dass der Aufkleber gut befestigt ist.
4. Rotieren Sie den Rauchmelder in die Montageplatte.
5. Aktivieren Sie den Alarm und testen Sie, wie in Option 1 beschrieben.

Bedienung und Test

3.1 Aktivierung: Drücken Sie die TEST / HUSH-Taste in der Nähe von 10S, bis die LED-Anzeige aufleuchtet und ein akustisches Signal ertönt, das Gerät



aktiviert wird und in den Normalbetrieb wechselt.

3.2 Testen: Drücken Sie die Test-Taste. Das Gerät gibt dann drei langsame Pieptöne aus. Alarmton ist zu hören;

3.3 Stumm-Modus: Schalten Sie Ihren Rauchmelder stumm, indem Sie kurz die Test-Taste drücken, wenn Rauch, der nicht zu den Notfällen gehört, Fehlalarme verursacht. Das rote Licht blinkt alle 5 Sekunden, um Sie daran zu erinnern, dass der Rauchmelder verstummt ist. Der Alarm wird nach 10 Minuten automatisch zurückgesetzt.

3.4 Deaktivierung: Wenn der Alarm aktiviert ist, drücken Sie die Taste TEST / HUSH und halten Sie die Taste 10S gedrückt, bis die LED-Anzeige blinkt.

Hinweis:

1. Batterie ist nicht austauschbar
2. Es wird empfohlen, jeden Rauchmelder wöchentlich zu testen, um

- 27 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



sicherzustellen, dass alle ordnungsgemäß installiert sind und ordnungsgemäß funktionieren

3. Testen Sie Ihren Alarm nicht mit offener Flamme, da er den Alarm beschädigen oder brennbare Materialien entzünden und einen Strukturbrand verursachen kann.

4. Deaktivieren Sie den Alarm NICHT, andernfalls müssen Sie ihn entsorgen oder einen Fehlalarm stoppen, der durch einen Ausfall seiner Funktion verursacht wird.

Pflege und Wartung

Dieses Gerät wurde so konzipiert, dass es möglichst wartungsfrei ist. Es gibt jedoch einige einfache Dinge, die Sie tun müssen, damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

- Testen Sie das Gerät mindestens einmal pro Woche.



- Um eine aktive Rauchempfindlichkeit zu gewährleisten, reinigen Sie die Oberfläche des Rauchmelders jeden Monat mit einer weichen Bürste oder einem weichen Tuch.
- Wenn Sie Ihre Rauchmelder längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie sie bitte ab, deaktivieren Sie sie und legen Sie sie in einen Verpackungskarton.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	LÖSUNG
Rauchmelder reagiert nicht.	Bitte überprüfen Sie, ob der Alarm aktiviert ist
Die rote LED blinkt und der Alarm ertönt alle 60 Sekunden einen Piepton.	Batterie ist fast leer. Bitte deaktivieren Sie den Alarm und ersetzen Sie ihn sofort!
Die rote LED blinkt und der Alarm ertönt alle 50 Sekunden zwei Pieptöne.	Der Alarm funktioniert nicht richtig. Bitte deaktivieren Sie den Alarm und ersetzen Sie ihn sofort!



Fehlalarme werden zeitweise ausgelöst oder wenn Bewohner kochen, duschen usw.

1. Reinigen Sie den Rauchmelder

2. Legen Sie den Rauchmelder an einen neuen Ort.

Vorsichtsmaßnahmen

- Fotoelektrische Rauchmelder können die Wahrscheinlichkeit einer Katastrophe verringern, sie können jedoch keine 100%ige Sicherheit garantieren.
- Um maximale Sicherheit zu gewährleisten, verwenden Sie sie bitte korrekt. Installieren Sie alle Rauchmelder genau gemäß dieser Anleitung.
- Halten Sie die Alarmer sauber, lassen Sie keinen Staub aufkommen und testen Sie sie mindestens einmal im Monat.
- Ersetzen Sie sie sofort, wenn sie nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Schließlich sollten Sie sich immer der potenziellen Gefahren bewusst sein,

- 30 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Sicherheitsbewusstsein entwickeln und vorbeugende Maßnahmen ergreifen, um Gefahren zu vermeiden, wann und wo immer dies erforderlich ist.

- 31 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Francais

- 32 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Introduction

Ce produit est un détecteur de fumée photoélectrique de longue durée construit avec une pile, il utilise un microprocesseur de haute qualité et une technologie électronique avancée, et envoie des signaux d'alarme audio et visuels s'il détecte beaucoup de fumée quand un incendie se produit, en temps opportun.

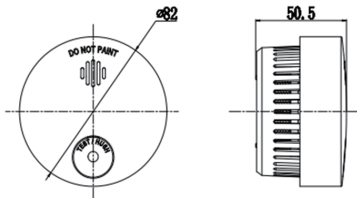
Veuillez noter que cet appareil ne détecte pas les flammes, la chaleur, le monoxyde de carbone ou d'autres gaz dangereux.

Présentation du produit

1.1 Apparence du produit

L'apparence d'un détecteur de fumée photoélectrique est illustrée à la Figure :





CE 1008-CPR-MC-69261405 0001
EN14604:2005+AC:2008

1.2 Liste de colisage

Le dispositif et les matériaux suivants doivent être inclus dans la boîte d'emballage.

1X Détecteur de fumée photoélectrique

1X Support de montage

- 34 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



1X kit de vis

1X Autocollant double face

1X Manuel de l'utilisateur

1.3 Spécifications techniques

Capteur de fumée	Chambre photoélectrique
Son audible	$\geq 85\text{dB}/ 3\text{m}$
Tension d'alimentation	DC3V (CR123A), pile au lithium



Courant de fonctionnement	$\leq 6 \mu\text{A}$ (veille); $\leq 50 \text{ mA}$ (alarme)
Temps de silence	Environ. 10 minutes
Température	$0^{\circ}\text{C}\sim 40^{\circ}\text{C}$
Humidité	$\leq 95\% \text{RH}$ sans condensation
Durée de vie de la batterie	10 années

1.4 Indicateurs visuels et sonores d'alarme

ETAT	LED	KLAXON
Fumée ou incendie détecté	3 clignotements synchronisés avec une alarme sonore	3 bips longs, répétés
Fonctionnement normal	Clignote une fois toutes les 60S	Aucun
Test	Clignote avec chaque motif d'alarme	3 bips longs
Mode silence	Clignote une fois tous les 5S	Aucun (détecteur de fumée silencieux)
Batterie faible	Clignote une fois toutes les 60S	signale toutes les 60 s



Mauvais fonctionnement	2 clignotements toutes les 50 secondes	2 sons tous les 50 ans
------------------------	--	------------------------

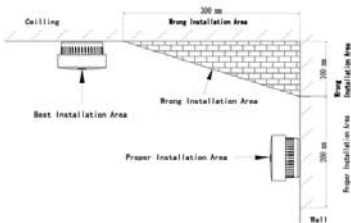
Installation

2.1 Position d'installation

NOTE: Son installation doit être conforme aux principes suivants:

- Lorsqu'il est installé sur un plafond plat, le bord de l'alarme doit se trouver à au moins 300 mm de tout mur, comme illustre la Figure





- Ne l'installez pas à l'EMPLACEMENT NUL suivant :

X Les zones très humides telles que la cuisine, le chauffe-eau et la salle de bain;



X Sortie d'air du climatiseur, du ventilateur et du chauffage central;

X zone de convection intense de la vitesse de l'air;

X Zone poussiéreuse, sale ou avec des insectes;

X Espace à haute température et facilement pollué, tel qu'une cuisinière;

X Place couverte par des choses;

X À 1,5 m des lampes;

X La partie supérieure de la pièce, du coin de la pièce et des autres espaces sans air;

2.2 Méthodes d'installation

Option 1: Montage facile - Montage sur cloison sèche ou au plafond

1. Choisissez un emplacement de montage (mur ou plafond), en utilisant la plaque de montage fournie comme gabarit, marquez les emplacements à deux

- 39 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



trous et percez un trou de 3/16 "à travers les cloisons sèches.

2. Insérez la vis fournie dans la plaque de montage en alignant les nervures de la vis avec les fentes de la plaque de montage.

3. Serrez la vis / plaque de montage au mur ou au plafond jusqu'à ce que la plaque de montage soit parfaitement ajustée à la surface.

4. Faites tourner le détecteur de fumée dans la plaque de montage.

5. Une fois l'installation terminée, appuyez sur le bouton de test et testez à nouveau. Méthode de test, reportez-vous au chapitre FONCTIONNEMENT ET TEST.

Option 2: montage pratique - utilisation de l'autocollant double face

1. Choisissez un emplacement de montage (mur ou plafond) qui est une surface plane, nettoyez la zone de montage avec un chiffon sec.



2. Prenez l'autocollant double face de l'annexe, retirez un côté du support de fixation et collez le support de montage.
3. Collez le support de montage sur l'emplacement de montage choisi, puis appuyez sur l'alarme et maintenez-le pendant plusieurs minutes pour vous assurer que l'autocollant est bien fixé.
4. Faites tourner le détecteur de fumée dans la plaque de montage.
5. Activer l'alarme et tester comme décrit dans le chapitre FONCTIONNEMENT ET TEST.

Fonctionnement et test

3.1 **Activation** : Appuyez sur le bouton TEST / HUSH pendant 10S jusqu'à ce que le voyant LED s'allume et que le signal sonore retentisse, un bip retentisse, l'appareil



est activé et passe en mode de fonctionnement normal.

3.2 Test : Appuyez sur le bouton de test. L'appareil émettra alors trois bips lents. Le son de l'alarme sera entendu ;

3.3 Mode silence : Mettez votre détecteur de fumée en mode silencieux en appuyant brièvement sur le bouton de test lorsque de la fumée légère provoque des alertes intempestives. Le voyant rouge clignote toutes les 5 secondes pour vous rappeler que le détecteur de fumée a été désactivé. L'alarme se réinitialise automatiquement après 10 minutes.

3.4 Désactivation : lorsque les alarmes sont activées, appuyez sur la touche TEST / HUSH et maintenez-la enfoncée pendant plus de 10 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote, la sonnerie retentit deux fois, l'alarme est désactivée et cesse de fonctionner.



Remarque :

1. La batterie n'est pas remplaçable
2. Il est recommandé de tester chaque détecteur de fumée chaque semaine pour s'assurer qu'ils sont tous correctement installés et fonctionnent correctement
3. Ne testez pas votre alarme avec une flamme vive, qui pourrait l'endommager ou enflammer des matériaux combustibles et déclencher un incendie dans la pièce.
4. NE PAS désactiver l'alarme, sinon vous devez la supprimer ou arrêter l'alarme intempestive qui est provoquée par une défaillance de leur fonctionnement.

Soins et entretien

Cet appareil a été conçu pour ne nécessiter que très peu d'entretien, mais vous devez le faire de manière simple pour qu'il continue de fonctionner



correctement.

- Testez l'appareil au moins une fois par semaine.
- Pour garantir une sensibilité active à la fumée, nettoyez la surface du détecteur de fumée avec une brosse douce ou un chiffon chaque mois.
- Si vous n'allez pas utiliser vos détecteurs de fumée pendant une période prolongée, veuillez les démonter, les désactiver et les mettre dans un carton d'emballage.

DÉPANNAGE

- 44 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



PROBLÈME	SOLUTION
Le détecteur de fumée ne répond pas.	Veuillez vérifier si l'alarme est activée
La LED rouge clignote et l'alarme émet un bip toutes les 60 secondes.	La batterie est faible. S'il vous plaît désactiver l'alarme et remplacer la immédiatement !
La LED rouge clignote et l'alarme émet deux bips toutes les 50 secondes.	L'alarme fonctionne mal. S'il vous plaît désactiver l'alarme et remplacer la immédiatement !
Des alarmes de nuisance sont déclenchées par intermittence ou lorsque les résidents font la cuisine, prennent des douches, etc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez le détecteur de fumée. 2. Déplacez le détecteur de fumée vers un nouvel emplacement.

Avertissements



- Les détecteurs de fumée photoélectriques peuvent réduire le risque de catastrophe, mais ils ne peuvent garantir une sécurité à 100%.
- Pour vous assurer une sécurité maximale, veuillez les utiliser correctement. Installez tous les détecteurs de fumée conformément à ce manuel.
- Gardez les alarmes propres, évitez toute accumulation de poussière et testez-les au moins une fois par mois.
- Remplacez-les immédiatement s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Enfin, soyez toujours conscient des dangers potentiels, développez une conscience de la sécurité et prenez des mesures préventives pour éviter tout danger, le cas échéant.



Spanish

- 47 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Introducción

Este producto es un detector de humo fotoeléctrico de larga duración con batería integrada. Hace uso de un microprocesador de alta calidad y tecnología electrónica avanzada, y envía oportunamente señales de alarma visuales y de sonido si detecta mucho humo cuando ocurre un incendio. Gracias a su alta sensibilidad, estabilidad, fiabilidad y conveniencia, es útil para familias, hoteles y apartamentos.

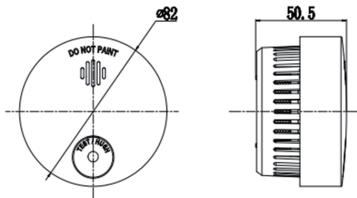
Tenga en cuenta que este dispositivo no detecta llamas, calor, monóxido de carbono u otros gases peligrosos.



Descripción general del producto

1.1 Aspecto del producto

La apariencia de la alarma de humo fotoeléctrica se muestra en la imagen:



CE 1008-CPR-MC-69261405 0001
EN14604:2005+AC:2008

1.2 Contenidos del paquete

- 49 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



El siguiente dispositivo y los siguientes materiales se encontrarán en la caja.

1 x Alarma de humo fotoeléctrica

1 x Soporte de sujeción

1 x Paquete de tornillos

1 x Etiqueta de doble cara

1 x Manual del usuario

1.3 Especificaciones Técnicas

- 50 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Sensor de humo	Cámara fotoeléctrica
Sonido audible	≥85dB/ 3m
Voltaje de alimentación	DC3V(CR123A), batería de litio
Corriente de funcionamiento	≤ 6 μA (en espera); ≤50 mA (alarma)
Tiempo de inactividad	Aprox. 10 minutos
Temperatura	0°C~40°C
Humedad	≤95%RH sin condensación
Vida útil de la batería	10 años

1.4、Indicadores visuales y sonoros de alarma



CONDICIÓN	LED	SONIDO
Humo o fuego detectado	3 destellos sincronizados	3 pitidos largos que se repiten
Funcionamiento normal	Se ilumina una vez cada 60S	Ninguno
Prueba	Se ilumina con cada patrón de alarma	3 pitidos largos
Modo silencioso	Se ilumina una vez cada 5S	Ninguna (alarma de humo silenciada)
Batería baja	Se ilumina una vez cada 60S	Chirrido cada 60S
Error de funcionamiento	2 destellos cada 50S	2 chirridos cada 50S

Instalación

2.1 Posición de instalación

NOTA: La instalación se ajustará a los siguientes principios:

- Al instalarse en un techo plano, el borde de la alarma

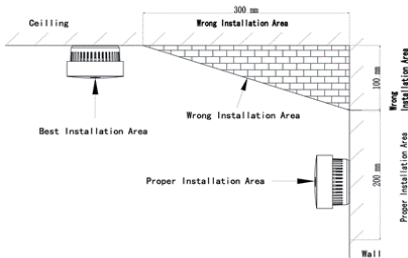
- 52 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



deberá estar a una distancia de al menos 300 mm de cualquier pared, como se muestra en la imagen.



- No lo instale en los siguientes LUGARES INAPROVECHABLES:

X Áreas de alta humedad, como la cocina, el calentador de agua y el baño;



- X Salidas de aire del aire acondicionado, ventilador y calefacción central; un área de convección intensa de velocidad de aire;
- X Lugares polvorientos, sucios, o con insectos;
- X Lugares de alta temperatura y fácil contaminación, como la cocina;
- X Lugares cubiertos de cosas;
- X A menos de 1,5 m de distancia de lámparas;
- X La parte superior de una habitación con pináculo, las esquinas de una habitación y otros espacios sin circulación de aire;

2.2 Métodos de instalación

Opción 1: Instalación fácil - Instalación en yeso o techo

- 1、Elija un lugar de instalación (en la pared o en el techo) y, utilizando la placa de sujeción suministrada como plantilla, marque la posición de dos orificios y taladre un orificio de 3/16" a través de la pared de yeso.

- 54 -



- 2、 Inserte el tornillo suministrado a través de la placa de sujeción, alineando las ranuras del tornillo con las ranuras de la placa de sujeción.
- 3、 Apriete el tornillo/placa de sujeción a la pared o al techo hasta que esté muy firme contra la superficie.
- 4、 Gire la alarma de humo hasta que calce en la placa de sujeción.
- 5、 Una vez finalizada la instalación, pulse el botón de prueba y vuelva a realizar la prueba. Método de prueba: consulte el capítulo FUNCIONAMIENTO Y PRUEBAS.

Opción 2: Instalación cómoda - Usando la etiqueta de doble cara

- 1、 Elija una superficie plana (pared o techo) para realizar la instalación; limpie el área de instalación con un trapo seco.
- 2、 Tome la etiqueta adhesiva de doble cara incluida, despegue un lado, y pegue el soporte de sujeción.



3、 Pegue el soporte de sujeción en el lugar elegido, presione la alarma y sosténgala durante varios minutos; asegúrese de que la etiqueta quede bien fijada.

4、 Gire la alarma de humo hasta que calce en la placa de sujeción.

5、 Active la alarma y pruébela como se describe en el capítulo FUNCIONAMIENTO Y PRUEBAS.

Funcionamiento y pruebas

3.1 Activación: Presione el botón PRUEBA/SILENCIO por alrededor de 10S hasta que el indicador LED se ilumine y la sirena emita un pitido. La unidad se activará y entrará en funcionamiento normal.

3.2 Prueba: Presione el botón de prueba. La unidad emitirá un conjunto de tres pitidos lentos y se escuchará el sonido de la alarma.

3.3 Modo silencioso: Silencie su alarma de humo al presionar momentáneamente el botón de prueba cuando humo benigno cause alarmas



molestas. La luz roja parpadea cada 5 segundos para recordarle que la alarma de humo ha sido silenciada. La alarma se reajustará automáticamente después de 10 minutos.

3.4 Desactivación: Cuando la alarma esté en funcionamiento, presione el botón de PRUEBA/SILENCIO y manténgalo presionado por 10S hasta que el indicador LED parpadee y la sirena emita dos pitidos. La alarma se desactivará y dejará de funcionar.

Nota:

- 1、 La batería no es reemplazable
- 2、 Se recomienda probar cada alarma de humo semanalmente, para asegurarse de que todas están instaladas y funcionan correctamente.
- 3、 No pruebe su alarma con fuego directo, ya que podría dañar la alarma o encender materiales combustibles y provocar un incendio.
- 4、 NO desactive la alarma; de lo contrario, necesitará eliminarla o detener la



alarma molesta que es causada por una falla en su funcionamiento.

Cuidado y mantenimiento

Esta unidad fue diseñada para que requiera el menor mantenimiento posible, pero hay algunas cosas sencillas que debe hacer para mantener su correcto funcionamiento.

- Pruebe el dispositivo al menos una vez a la semana.
- Para verificar que es sensible al humo, limpie la superficie del detector de humo con un cepillo o paño suave cada mes.
- Si no utilizará sus detectores de humo durante un tiempo prolongado, desmóntelos, desactívelos y colóquelos en una caja.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- 58 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



PROBLEMA	SOLUCIÓN
La alarma de humo no responde.	Compruebe si la alarma está activada
El LED rojo destella y la alarma emite un pitido cada 60 segundos.	Batería baja. ¡Desactive la alarma y reemplácela inmediatamente!
El LED rojo destella y la alarma emite dos pitidos cada 50 segundos.	La alarma tiene un error de funcionamiento. ¡Desactive la alarma y reemplácela inmediatamente!
La alarma se dispara de manera molesta e intermitente, o cuando los residentes están cocinando, duchándose, etc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie la alarma de humo. 2. Traslade la alarma de humo a otro lugar.

Precauciones

- Las alarmas de humo fotoeléctricas pueden reducir la probabilidad de un



desastre, pero no pueden garantizar 100% su seguridad.

- Para garantizar su máxima seguridad, utilice los detectores de humo adecuadamente. Instálelos siguiendo este manual al pie de la letra.
- Mantenga las alarmas limpias, no permita que se acumule polvo sobre ellas, y pruébelas al menos una vez al mes.
- Reemplácelas inmediatamente si no funcionan correctamente.
- Por último, sea siempre consciente de los peligros potenciales, desarrolle conciencia de seguridad, y tome medidas preventivas para evitar el peligro cuando y donde sea necesario.



Italiana

- 61 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Introduzione

Questo prodotto è un rilevatore di fumo fotoelettrico a lunga durata, adotta un microprocessore di alta qualità e una tecnologia elettronica avanzata, e invia tempestivamente segnali di allarme audio e visivi se rileva quantità eccessive di fumo nel caso si dovesse accendere del fuoco. Con alta sensibilità, stabilità, affidabilità e praticità d'uso, si applica all'uso da parte di famiglie, hotel e appartamenti.

Si prega di notare che questo dispositivo non rileva fiamme, calore, monossido di carbonio o altri gas pericolosi.

Panoramica del Prodotto

1.1 Aspetto del prodotto

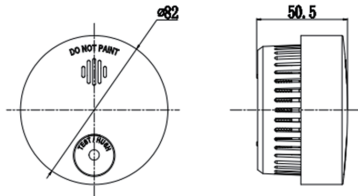
- 62 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



L'aspetto del rilevatore di fumo fotoelettrico è mostrato in figura:



CE 1008-CPR-MC-69261405 0001
EN14604:2005+AC:2008

1.2 Elenco di imballaggio

Il seguente dispositivo e i seguenti materiali devono essere inclusi nella confezione.

- 63 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



1 X Allarme fumo fotoelettrico

1 X Staffa di montaggio

1 X Kit viti

1 X Sticker adesivo

1 X Manuale dell'utente

1.3 Specifiche Tecniche

Sensore di fumo	Camera fotoelettrica
Suono udibile	$\geq 85\text{dB}/ 3\text{m}$

- 64 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



Tensione	DC3V (CR123A), batteria al litio
Operazione corrente	$\leq 6 \mu\text{A}$ (pausa); $\leq 50 \text{ mA}$ (allarme)
Tempo di silenziamento	Circa. 10 minuti
Temperatura	0°C~40°C
Umidità	$\leq 95\% \text{RH}$ senza condensa
Durata della batteria	10 anni

1.4、Indicatori Di Allarme Visivo E Acustico

CONDIZIONE	LED	BIP
Rilevato fumo o fuoco	3 lampeggi sincronizzati con un allarme acustico	3 bip lunghi, ripetuti



Operazione normale	Lampeggia una volta ogni 60 secondi	Nessuna
Test	Lampeggia con ciascun motivo di allarme	3 bip lunghi
Modalità silenziosa	Lampeggia una volta ogni 5 secondi	Nessuno (allarme antiappannamento silenziato)
Batteria scarica	Lampeggia una volta ogni 60 secondi	Un bip ogni 60S
Malfunzionamento	2 lampeggia ogni 50S	2 bip ogni 50 s

Installazione

2.1 Posizione per l'installazione

NOTA: l'installazione deve essere conforme ai seguenti principi:

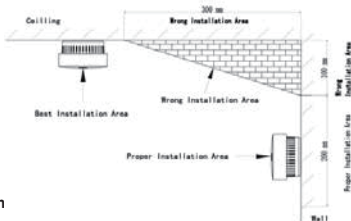
- 66 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



- Quando è installato su un soffitto piatto, il bordo dell'allarme deve essere ad almeno 300 mm da qualsiasi parete, come mostrato in Figura



- **Non in**

X Aree ad alta umidità come cucina, scaldabagno e bagno;

X In prossimità di un uscita d'aria condizionata, ventilatore e riscaldamento centralizzato; area con alte velocità dell'aria;

- 67 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



- X Luogo polveroso, sporco o luogo con insetti;
- X Luogo ad alta temperatura e facilmente inquinante, come la cucina;
- X Luoghi coperti da cose;
- X Entro 1,5 m da lampade;
- X Sommità della stanza con pinnacoli, angolo della stanza e altri spazi di aria morta;

2.2 Metodi di installazione

Opzione 1: montaggio facile - montaggio a muro o a soffitto

1. Scegliere una posizione di montaggio (parete o soffitto), utilizzando la piastra di montaggio fornita come modello, contrassegnare le posizioni a

- 68 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



due fori e praticare un foro da 3/16 " attraverso il muro a secco.

2. inserire la vite fornita attraverso la piastra di montaggio allineando le nervature sulla vite con le fessure sulla piastra di montaggio.

3. Stringere la vite / piastra di montaggio a parete o soffitto fino a quando la piastra di montaggio è aderente alla superficie.

4. ruotare il dispositivo allarme nella piastra di montaggio.

5. Al termine dell'installazione, premere il pulsante di prova e riprovare. Il metodo di prova si riferisce al capitolo FUNZIONAMENTO E COLLAUDO.

Opzione 2: Montaggio conveniente - Utilizzo dell'adesivo biadesivo

1. Scegliere una posizione di montaggio (parete o soffitto), una superficie piana, pulire l'area di montaggio con uno straccio asciutto.

2. tramite l'adesivo biadesivo dell'appendice, rimuovere un lato del supporto

- 69 -



ed attaccare sulla staffa di montaggio.

3. Incollare la staffa di montaggio nella posizione scelta, e premendo l'allarme e sostenere diversi minuti, assicurarsi che l'adesivo sia ben fissato.

4. ruotare il dispositivo d'allarme fumo nella piastra di montaggio.

5. attivare l'allarme come descritto nel capitolo FUNZIONAMENTO E COLLAUDO.

Funzionamento e test

3.1 Attivazione: premere il pulsante TEST / HUSH fino a 10S finché l'indicatore LED non si accende, e l'ecoscandaglio emette un segnale acustico, l'unità si attiva e passa al normale funzionamento.

- 70 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



3.2 Test: premere il pulsante test, l'unità emetterà quindi un set di tre beep lenti. il suono dell'allarme verrà riprodotto;

3.3 Modalità silenziosa: Silenzia l'allarme antifumo premendo momentaneamente il pulsante di prova quando il fumo non di emergenza causa allarmi fastidiosi. La luce rossa lampeggia ogni 5 secondi per ricordare che l'allarme fumo è stato silenziato. L'allarme si resetterà automaticamente dopo 10 minuti.

3.4 Disattivazione: quando gli allarmi sono in stato di funzionamento, premere il pulsante TEST / HUSH e mantenere premuto 10S finché l'indicatore LED non lampeggia, l'avvisatore acustico emetterà due segnali acustici, l'allarme si disattiverà e si fermerà per funzionare.

Nota:

1, la batteria non è sostituibile



- 2, Per testare ogni allarme fumo settimanalmente, assicurarsi che siano tutti installati correttamente e funzionino correttamente
- 3, non testare il vostro allarme con fiamme libere, che potrebbero danneggiare l'allarme o accendere materiali combustibili e avviare un incendio struttura.
- 4, NON disattivare l'allarme, o potrebbe essere necessario eliminarlo o interrompere l'allarme di disturbo causato da un guasto della funzione.

Cura e manutenzione

Questa unità è stata progettata per essere il più possibile esente da manutenzione, ma ci sono alcune semplici cose che è necessario fare per mantenere il prodotto funzionante correttamente.

- Testare il dispositivo almeno una volta alla settimana.
- Per garantire una sensibilità attiva al fumo, pulire la superficie del rilevatore di

- 72 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



fumo con una spazzola morbida o un panno ogni mese.

- Se non si intende utilizzare i rilevatori di fumo per un periodo prolungato, si prega di smontarli, disattivarli e riporli in un imballaggio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'allarme fumo non funziona.	Si prega di verificare se l'allarme è in attivazione

- 73 -

Questions? Contact us at E-mail support@cpvans.com

MANUFACTURER:
SHENZHEN CPVAN AUTOMATION
TECHNOLOGY CO., LIMITED
WWW.CPVANS.COM



<p>Il LED rosso lampeggia e l'allarme emette un segnale acustico ogni 60 secondi.</p>	<p>La batteria è quasi scarica. Si prega di disattivare l'allarme e sostituirlo immediatamente!</p>
<p>Il LED rosso lampeggia e l'allarme suona due bip ogni 50 secondi.</p>	<p>L'allarme non funziona correttamente. Si prega di disattivare l'allarme e sostituire immediatamente!</p>
<p>Gli allarmi fastidiosi si attivano in modo intermittente o quando i residenti cuociono, fanno la doccia, ecc.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'allarme fumo deve essere pulito. 2. Spostare l'allarme antifumo in una nuova posizione.

Precauzioni

- Gli allarmi fumo fotoelettrici possono ridurre la probabilità di un disastro, ma non possono garantire il 100% di sicurezza.
- Per garantire la massima sicurezza, si prega di usarli correttamente. Installare tutti gli allarmi fumo esattamente in base a questo manuale.



- Mantenere gli allarmi puliti, evitare l'accumulo di polvere e testarli almeno una volta al mese.
- Sostituirli immediatamente se non funzionano correttamente.
- Infine, sii sempre consapevole dei potenziali pericoli, sviluppa consapevolezza nella sicurezza e prendi misure preventive per evitare il pericolo quando e dove necessario.

